



# SCALPELLO PNEUMATICO

- I** Scalpello pneumatico attacco esagonale  
**GB** Pneumatic chisel with hexagonal connection  
**F** Marteau burineur pneumatique, emmanchement hexagonal  
**E** Cíncel neumático conexión hexagonal  
**GR** Πνευματικό πιστολέτο με εξαγωνική σύνδεση

## DATI TECNICI

1. Pressione alimentazione max
2. Percussioni
3. Consumo aria medio
4. Attacco Aria
5. Sede per punta scalpello
6. Livello di pressione acustica LpA
7. Livello di potenza acustica LwA
8. Vibrazioni

## RICAMBI


9. Set punte scalpello
10. Molla di ritegno
11. Oliatore

## TECHNICAL DATA

1. Max supply pressure
2. Percussions
3. Average air consumption
4. Air connection
5. Housing for chisel bit
6. Acoustic pressure level LpA
7. Acoustic power level LwA
8. Vibrations

## SPARES

9. Chisel bit set
10. Retainer spring
11. Oiler

1	6,2 bar
2	3000-4500 min <sup>-1</sup>
3	180 l/min
4	1,4" G
5	 10 mm
6	84,2 dB(A)
7	95,2 dB(A)
8	14 m/s <sup>2</sup> K=1
9	cod. 1463125
10	cod. 1960459
11	cod. 1453028

## DONNÉES TECHNIQUES

1. Pression d'alimentation max.
2. Cadence de frappe
3. Consommation d'air moyenne
4. Raccord air
5. Logement pour burin
6. Niveau de pression acoustique LpA
7. Niveau de puissance acoustique LwA
8. Vibrations

## PIÈCES DE RECHANGE

9. Jeu de burins
10. Ressort de retenue
11. Lubrificateur

## DATOS TÉCNICOS

1. Presión alimentación máx.
2. Percusiones
3. Consumo de aire medio
4. Conexión aire
5. Sede para punta cíncel
6. Nivel de presión acústica LpA
7. Nivel de potencia acústica LwA
8. Vibraciones

## REPUESTOS

9. Juego de puntas cíncel
10. Muelle de retención
11. Aceitera

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1. Μέγιστη πίεση τροφοδοσίας
2. Επικρούσεις
3. Μέση κατανάλωση αέρα
4. Σύνδεση Αέρα
5. Έδρα για μύτη πιστολέτου
6. Επίπεδο ακουστικής πίεσης LpA
7. Επίπεδο ακουστικής ισχύος LwA
8. Κραδασμοί

## ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

9. Σετ μυτών πιστολέτου
10. Ελατήριο συγκράτησης
11. Λαδωτήρι

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE.

## DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives: 2006/42/EC.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La Société indiquée sur l'étiquette déclare sous sa responsabilité que le produit concerné est conforme aux exigences essentielles de sécurité et santé prescrites par les directives européennes suivantes: 2006/42/CE.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La empresa indicada en la etiqueta declara bajo su propia responsabilidad que el producto mencionado se encuentra conforme a los requisitos esenciales de seguridad y salud establecidos por las siguientes directivas europeas: 2006/42/CE.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

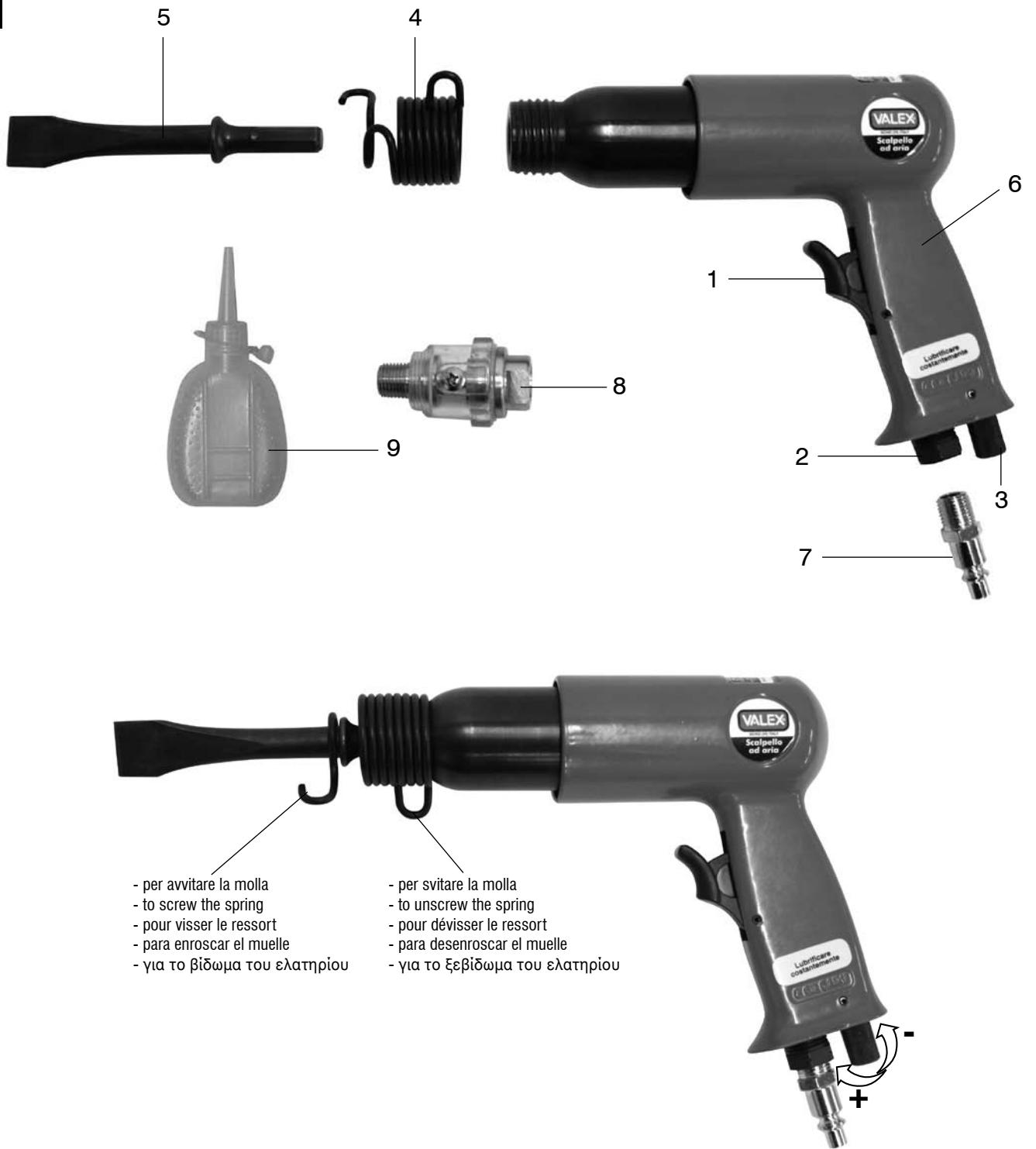
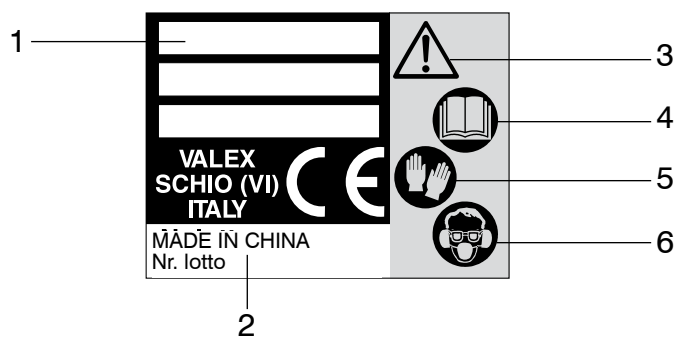
Η εταιρία που αναφέρεται στην ετικέτα δηλώνει υπεύθυνα ότι το προϊόν που αναφέρεται εδώ είναι σύμφωνο με τις βασικές προδιαγραφές ασφαλείας και υγείας που περιέχονται στις ακόλουθες ευρωπαϊκές οδηγίες: 2006/42/ΕΚ.

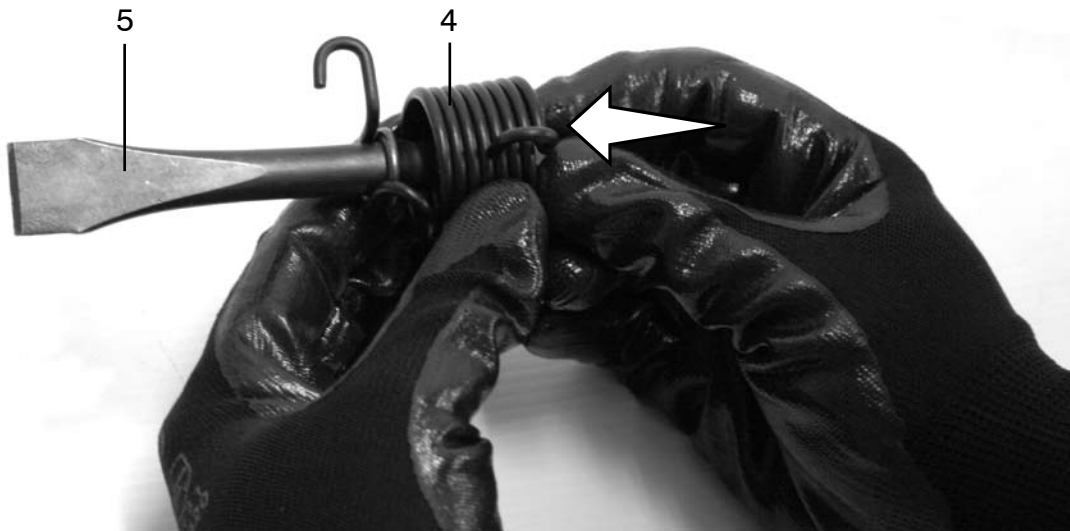
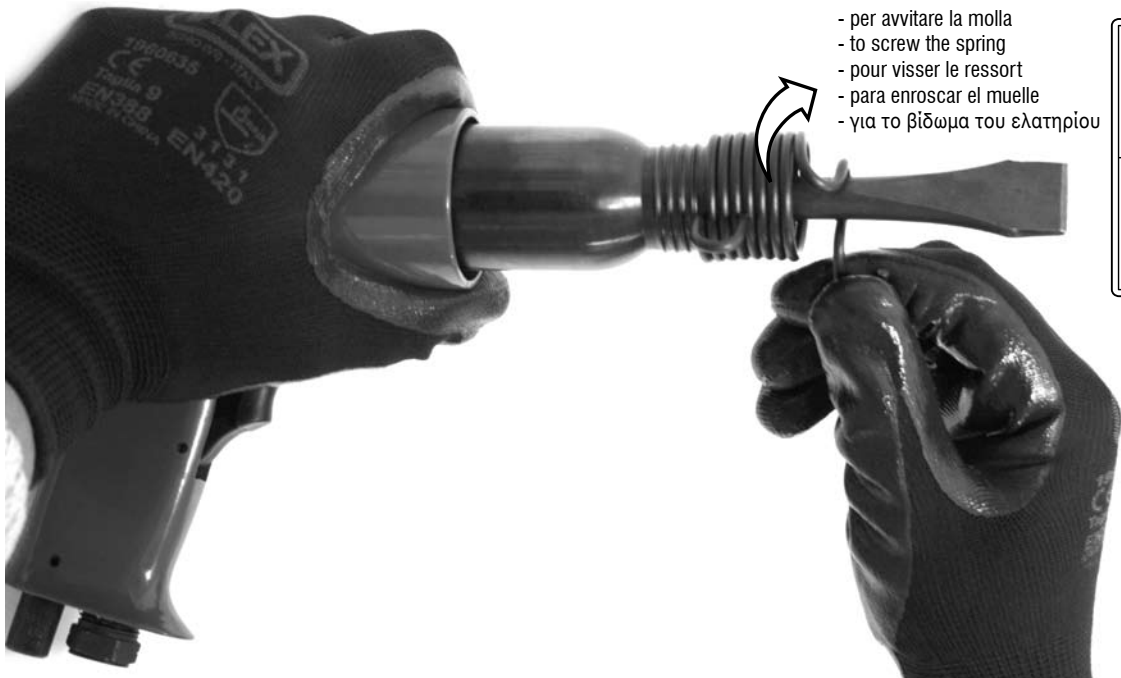
Valex S.p.A. - Schio (VI) - ITALY

Schio, 05-2010

Un procuratore - Attorney - Un fondé de pouvoir - Un procurador - Ο πληρεξούσιος

BRUNO ANZOLIN

**A****B**

**C****D**

- per avvitare la molla
- to screw the spring
- pour visser le ressort
- para enroscar el muelle
- για το βίδωμα του ελατηρίου

**E**

- per svitare la molla
- to unscrew the spring
- pour dévisser le ressort
- para desenroscar el muelle
- για το ξεβίδωμα του ελατηρίου

# RISCHI RESIDUI - REMAINING RISKS

## RISQUES RÉSIDUELS - RIESGOS RESIDUOS

### ΔΙΑΡΚΕΙΣ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

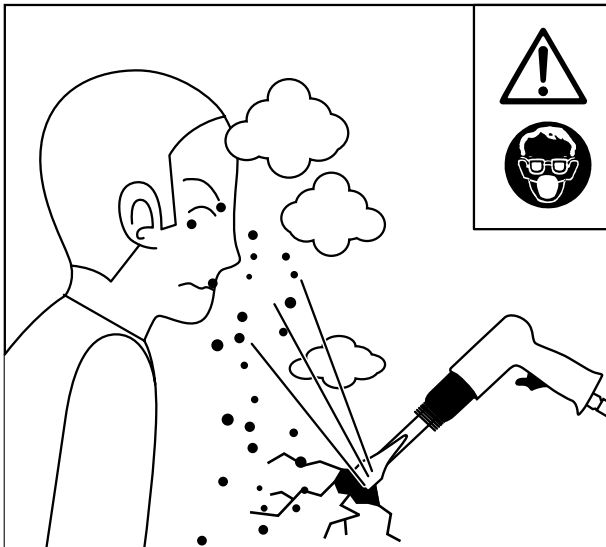
Queste illustrazioni mostrano i rischi principali nell'uso dell'utensile. Leggete attentamente il libretto istruzioni della macchina.

These illustrations show the main risks involved with using the tool. Read the machine instruction manual carefully.

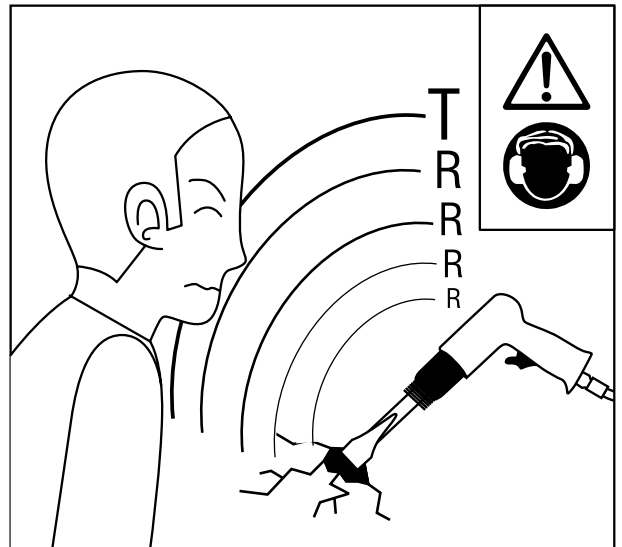
Ces illustrations indiquent les principaux risques entraînés par l'utilisation de cet outil. Lisez attentivement le manuel d'instructions de l'outil.

Estas ilustraciones muestran los principales riesgos que comporta el uso de la herramienta. Lea atentamente el manual de instrucciones de la máquina.

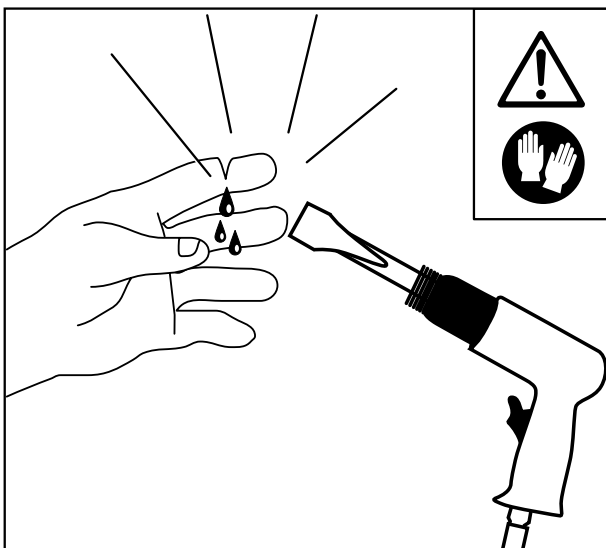
Οι απεικονίσεις αυτές δείχνουν τους κυριότερους κινδύνους στη χρήση του εργαλείου. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών της μηχανής.



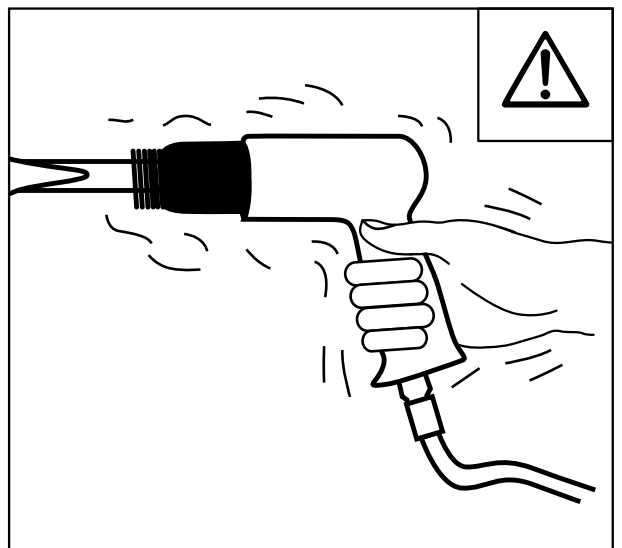
- Lancio di materiale e polvere verso gli occhi ed il corpo dell'operatore. Indossate occhiali di protezione e maschera antipolvere.
- Material and dust flying towards the operator's eyes and body. Use eye protection and an anti-dust mask.
- Projection de matériel et de poussières vers les yeux et le corps de l'opérateur. Mettez des lunettes de protection et un masque anti-poussière.
- Lanzamiento de material y polvo hacia los ojos y el cuerpo del operador. Lleve puestas gafas de protección y una careta antipolvo.
- Εκτόξευση υλικού και σκόνης προς τα μάτια και του σώμα του χειριστή. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα.



- Rumore elevato generato dall'utensile. Indossate cuffie a protezione dell'udito.
- Loud noise generated by the tool. Use ear protection.
- Bruit élevé engendré par l'outil. Mettez des protecteurs d'oreilles.
- Generación de un alto nivel de ruido por parte de la herramienta. Utilice cascos de protección del oído.
- Υψηλός θόρυβος παραγόμενος από το εργαλείο. Να φοράτε ωτοασπίδες για την προστασία της ακοής.



- Pericolo di taglio e schiacciamento. Mantenete una distanza dalla zona di lavoro della punta e non toccate le parti in movimento. Indossate guanti di protezione.
- Risk of cutting and crushing. Keep safety distance from the working area and do not touch any of the moving parts. Always wear protective gloves.
- Risque de coupure et d'écrasement. Maintenez une distance de sécurité par rapport à la zone de travail du burin et ne touchez pas les organes en mouvement. Mettez des gants de protection.
- Peligro de corte y aplastamiento. Manténgase a distancia de la zona de trabajo de la punta y no toque las partes en movimiento. Lleve puestos guantes protectores.
- Κίνδυνος κοπής και σύνθλιψης. Να διατηρείτε μια απόσταση από τη ζώνη εργασίας της μύτης και να μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη. Να φοράτε προστατευτικά γάντια.



- Pericolo di vibrazioni elevate. Indossate i guanti antivibrazione. Effettuate delle pause di riposo durante la lavorazione.
- Risk of high vibrations. Wear anti-vibration gloves. Take regular breaks while working.
- Risque de vibrations élevées. Mettez des gants anti-vibration. Effectuez des pauses de repos pendant le travail.
- Peligro de vibraciones intensas. Utilice los guantes antivibración. Efectúe pausas de reposo durante el trabajo.
- Κίνδυνος υψηλών κραδασμών. Να φοράτε αντικραδασμικά γάντια. Κατά την εργασία να κάνετε παύσεις ανάπαυλας.